

Albums — Monde

Arabe

[Le Corbeau noir part en voyage]

الغراب الأسود يذهب في رحلة

27 novembre 2013

Langue : arabe
Auteur : Sabri Babak
Illustrateur : Chabnam Chaychian
Lieu d'édition : Beyrouth
Éditeur : Dar Al-Hadaeq
Année d'édition : 2014
Collection : Qisas moutanawwi*a
Nombre de pages : [24] p.
Illustration : Couleur
Format : 19 x 18 cm
ISBN : 978-9953-496-96-2
Âge de lecture : À partir de 4 ans
Prix : 8,50 €



Le corbeau noir va partir en voyage, de quoi va-t-il avoir besoin ? D'une valise ? Non, a-t-on jamais vu un corbeau porter une valise ? De l'eau ? Non, il y aura des sources d'eau sur le chemin. Des vêtements chauds ? Non, ses belles plumes noires le protègent du froid. Les propositions s'enchaînent, souvent farfelues – une lampe de poche, des couverts – jusqu'à la réponse finale : le corbeau a besoin d'un ami pour l'accompagner dans son voyage... Le tracé noir des dessins à l'encre tranche sur le fond blanc ; le bec orange de notre corbeau noir apporte une touche de couleur et de lumière aux illustrations d'une simplicité qui rappelle les dessins d'enfants. Un ouvrage sympathique... Un point gâche un peu le plaisir du lecteur : la dernière proposition qui

concerne le savon. Le corbeau en a-t-il besoin ? Non, parce que le savon existe sur la route et que le corbeau pourra s'en procurer facilement. C'est là que le bât blesse : il est évident qu'un corbeau n'utilise pas de savon pour se laver ! Ce point est tellement en contradiction avec le reste de l'album qu'on se demande s'il ne s'agit pas là d'une maladresse dans la traduction... Dommage !

HC

Étiquettes

animaux

humour

Voyage